

Особливу увагу привертає широке залучення найменувань всесвітньо відомих компаній та брендів і поява «комерційних» неологізмів, як-от: *to Amazon, Amazoned, Big Mac Index, Coca-Colanization, to Dell, Dellionaire, Disneyization, Disneyfication, Enronomics, Googleverse, Ikeazation, iPod Index, iPodhaloeffect, McDonaldization, McWorld, Microsoftization, to Nasdaq, Starbuckization, Tall Latte Index, Walmarting, Walmart effect.*

На наш погляд, «комерціалізація» фахової мови економіки – це наслідок всеосяжного прагматичного впливу на багатомільйонну аудиторію та «відповідь» мовної системи на широкомасштабний наступ транснаціональних корпорацій, консьюмеризм, інформатизацію та перевтілення реклами у «п'яту владу», інакше кажучи, у важливий інструмент формування, а радше абсурдного нав'язування, сумнівних ціннісних орієнтирів та життєвих пріоритетів у суспільстві постіндустріальної доби.

Вищерозглянуті й подібні до них новотвори є не лише стилістично маркованими, а й аксіологічно «навантаженими». З цього випливає, що суттєвою ознакою сучасного економічного лексикону слід вважати наявність у багатьох неонімінацій певного «культурного ореолу», а отже, здатність рефлектувати національні особливості англійськомовного світу. Культурно-марковані мовні знаки є складнішими за своєю суттю, оскільки вони акумулюють не лише «поверхове», суто мовне значення, а й «глибинний» культурний смисл, тобто включають в себе сегменти і мови, і культури [1, с. 44-45]. Через те, що до звичайних складових *знак – значення* додається *культурно-понятійний компонент*, відбувається складна діалектична взаємодія лінгвального й екстралінгвального – перехід від мовного знаку / значення до опису факту культури і навпаки.

#### *Література:*

1. Вороб'єв В. В. *Лингвокультурологія (теорія і методи): монографія / В. В. Вороб'єв. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.*

**Семенчук Ю. О.,**

*к. пед. н., доцент кафедри іноземних мов та професійної комунікації ТНЕУ*

**Луса Н. С.,**

*к. філол. н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов та професійної комунікації ТНЕУ, CELTA-сертифікований викладач англійської мови*

## **ОГЛЯД ЗАРУБІЖНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ З МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ ІНШОМОВНОЇ ЛЕКСИКИ**

Проблеми навчання студентів іноземною мовою постійно знаходяться в центрі уваги вчених-методистів, оскільки оволодіння іноземною мовою (ІМ)

неможливе без знання слів і вміння їх застосовувати в комунікації. Одним із дискусійних питань є вибір між експліцитним й імпліцитним поясненням значень лексичних одиниць (ЛО) в процесі навчання іншомовної лексики. З огляду на важливість цієї проблеми дослідники Reza Biria та Naser Khodaeian з університету м. Ісфаган в Ісламській Республіці Іран провели методичний експеримент, щоб вияснити, яка стратегія навчання лексики – експліцитна чи імпліцитна – є ефективніша [2]. В розумінні згаданих вище дослідників експліцитне навчання лексики фокусується на власне вокабулярі, тоді як імпліцитне навчання сконцентроване на розумінні мовленнєвого матеріалу чи письмового тексту. Метою експліцитного навчання є керувати увагою тих, хто навчається, а мета імпліцитного навчання полягає у приверненні уваги студентів до засвоєння слів через різноманітні контексти, матеріали для читання тощо без залучення механізмів довільного запам'ятовування [2, с. 184]. В експерименті були задіяні сто студентів, половина з яких навчалася з використанням методів експліцитного засвоєння лексики, протягом якого викладач застосовував такі специфічні стратегії, як інтелектуальні карти (*mind mapping*), еквіваленти слів перською мовою, англійські синоніми і дефініції. Інша половина студентів навчалась на основі імпліцитного оволодіння іншомовним вокабуляром в ході пред'явлення іншомовного тексту, що передбачало вгадування значень слів за допомогою контекстуальної здогадки. Порівняльний аналіз результатів тестування показав, що ефективність засвоєння лексики з допомогою експліцитного навчання на основі використання інтелектуальних карт, синонімів і дефініцій була вищою, ніж стратегія імпліцитного оволодіння вокабуляром [2, с. 187]. Автори дослідження дійшли висновку, що імпліцитне навчання лексики не може бути повністю і беззастережно імпліцитним, оскільки студенти повинні звертати принаймні деяку увагу до окремих слів. З іншого боку, експліцитне оволодіння лексикою може бути доповненим і підсиленим імпліцитним навчанням, тому що ці дві стратегії є «двома сторонами монети в процесі засвоєння вокабуляру» [2, с. 190].

Як зазначалося вище, дієвим способом експліцитного оволодіння іншомовною лексикою є використання інтелектуальних карт. У цьому руслі важливим інструментом навчання лексики дослідники вважають *semantic mapping*, що можна зрозуміти як прийом, який допомагає студентам вивчати нові слова за допомогою графічних моделей. У дослідженні Leul Abate та Yohannes Tefera з університету м. Джімма в Ефіопії йдеться про доцільність та необхідність використання згаданого вище прийому як засобу ефективного навчання іншомовної лексики [1]. *Semantic mapping*, у розумінні авторів дослідження, є одним з ефективних прийомів експліцитного навчання лексики, який може допомогти тим, хто навчається, вивчити і згадати раніше вивчені слова під час поточного мовлення [1, с. 14]. Використання прийому *semantic mapping* має низку очевидних переваг, які виділяють автори статті на основі аналізу науково-педагогічної літератури.

Зокрема, цей прийом мотивує студентів «повернутися» назад до попередніх знань нових слів і створити лексичну сітку, яка систематизує ЛО, сприяє утриманню слів в пам'яті, допомагає згадати необхідне слово і адекватно використати його у відповідній ситуації. Хоча важливість прийому *semantic mapping* відзначається у працях багатьох вчених, дослідники вирішили перевірити його ефективність під час методичного експерименту. Дві групи учнів 8-го класу загальною кількістю 112 осіб взяли участь в експериментальному навчанні, під час якого експериментальна група користувалася прийомом *semantic mapping*, а контрольна група не отримувала такої підтримки під час читання у вигляді «графічного представлення концептів і зв'язків між ними», як пояснює суть цього явища Вікіпедія. Рамки статті не дозволяють інтерпретувати хід експерименту, але отримані дослідниками результати засвідчили, що експериментальна група показала значну перевагу над контрольною групою з огляду на застосування прийому *semantic mapping* в навчанні лексичного матеріалу. Автори статті резюмують, що *semantic mapping* є корисним засобом збільшення словникового запасу студентів, розуміння зв'язків між словами, тому цей прийом повинен скласти альтернативу традиційному навчанню іншомовної лексики [1, с. 17].

Таким чином, в результаті аналізу лише двох закордонних публікацій з питань навчання студентів іншомовної лексики ми можемо стверджувати, що методика як наука розвивається і ми повинні використовувати досвід зарубіжних науковців в практичній діяльності. Зокрема, викладачі ВНЗ мають оволодіти ефективними стратегіями навчальної діяльності та застосовувати їх при ознайомленні студентів з новими ЛО, при первинній семантизації та формуванні лексичних навичок, щоб в подальшому студенти розвинули лексичні мовленнєві вміння та стали компетентними фахівцями.

#### *Література:*

1. Abate, L. & Tefera, Y. *The role of semantic mapping strategy training on students' EFL vocabulary development // Ethiopian Journal of Education and Sciences.* – 2015. – № 11(1).
2. Biria, R. & Khodaeian, N. *Explicit vs. implicit instruction of lexical learning strategies for improving L2 lexical development of adults and young adults Iranian EFL learners // Modern Journal of Language Teaching Methods.* – 2016. – № 6(2).

**Собецька Н. В.,**

*к. філол. н., доцент кафедри іноземних мов та професійної комунікації ТНЕУ*

## **ФЕМІНІТИВИ У ПРОЦЕСІ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ**

Україна на початку ХХІ століття опинилася у вирі складних і тривалих політичних, економічних, соціальних трансформацій, пов'язаних з поступовою зміною адміністративно-командної моделі управління суспільством демокра-